

O 25 DE ABRIL E A PERSPECTIVA CULTURAL  
EUROPEIA  
HISTÓRIA E LITERATURA NA RELAÇÃO COM AS  
OUTRAS ARTES

LA REVOLUCIÓN DE LOS CLAVELES Y LA  
PERSPECTIVA CULTURAL EUROPEA  
HISTORIA Y LITERATURA EN RELACIÓN COM OTRAS  
ARTES

**Colóquio «O 25 de Abril e a perspectiva cultural europeia:  
história e literatura na relação com outras artes»**

**Coloquio «La Revolución de los Claveles y la perspectiva cultural europeia:  
historia y literatura en relación con otras artes»**

Proyecto «Transfición. Discursos y relatos de la Transición»  
(sediado en Uni. Zaragoza)

3, 4 e 5 de Junho de 2024 / 3, 4 y 5 de junio de 2024  
Universidade NOVA de Lisboa e Fundação José Saramago

**Programa**

**3 de junio (na / en la NOVA FCSH, Aud. B2, Torre B, Av. Berna):**

**09h00. Sessão de abertura**, com Maria Ángeles Naval (Proyecto «Transfición. Discursos y relatos de la Transición», Uni. Zaragoza); Maria Cardeira da Silva (Subdiretora da NOVA FCSH para a Internacionalização, Cultura e Parcerias Regionais); João Luís Lisboa (Director do CHAM-Centro de Humanidades); e Alexandra Curvelo (Directora do Instituto de História de Arte).

**09h20. Olhares historiográficos 1 / Miradas historiográficas 1.**

Moderação: João Luís Lisboa

- **Luís Farinha** (IHC/ NOVA FCSH): «Esvaziamento do interior e do Sul em Portugal e Espanha, uma herança das ditaduras ibéricas. Um processo imparável no regime democrático?».

- **Pablo Sánchez León** (CHAM/ NOVA FCSH): «Futuros (y pasados) abiertos durante las transiciones democráticas de la Europa del sur: revolución, guerra civil y golpe de estado en las culturas políticas de España, Portugal y Grecia».
- **João Pedro Ferreira** (CHAM/ NOVA FCSH): «História, cultura e humor num jornal de caserna na guerra colonial».

### **10h30. Memória e transgressão na literatura / Memoria y transgresión en la literatura.**

Moderação: Isabel Araújo Branco.

- **Isabel Henriques de Jesus** (IELT/ NOVA FCSH): «Imensas são as palavras: escritas transgressoras».
- **Ângela Fernandes** (CEComp / FLUL): «Memoria y justicia en la Transición española: una lectura del drama *El jardín quemado*, de Juan Mayorga».
- **Carina Infante do Carmo** (FCHS/ Uni. Algarve; CEComp / FLUL): «José Cardoso Pires e a memória antifascista».

**11h40** – Intervalo

### **11h50 – Poéticas literárias de transgressão: Transficción 1.**

Moderação: Carmen Medina

- **Agnieszka Klosińska-Nachin** (Fac. Filología, Universidad de Łódź): «Dislocación post-autoritaria: una propuesta de lectura comparatista. My zdes' emigranty de Manuela Gretkowska y Una primavera per a Domenico Guarini de Carme Riera».
- **Ioana Gruia** (Fac. Filosofía y Letras, Uni. Granada): «Transición y novela de (la) artista en las literaturas rumana y española».
- **Alicia Villar Lecumberri** (Dep. Traducción e Interpretación, Uni. Internacional de Valencia): «La revuelta estudiantil en la Politécnica de Atenas (17 de noviembre de 1973) en la narrativa griega».
- **Dimitris Filippis** (Uni. Abierta de Grecia): «Visiones sobre La revuelta de la Politécnica en Atenas (17 de noviembre de 1973) y la caída de la Junta de los coroneles».

**13h00** – Pausa de almoço

**14h30** – Sessão plenária. **Isabela Figueiredo** (escritora): «Os retornados: quem foram, de onde vieram e para onde foram». Apresentação: Maria Fernanda de Abreu (CHAM-Centro de Humanidades, NOVA FCSH).

**15h50** – Intervalo

**16h10 – Música e revolução, dos anos 1970 ao século XXI. Mesa-redonda** com Pedro Tadeu (jornalista), Rogério Charraz (músico), Tiago Santos (músico) e João Gomes (músico). Moderação: Paula Gomes Ribeiro (CESEM, NOVA FCSH)

**17h15 – Concerto com canções revolucionárias / Concierto con canciones revolucionárias:**  
Coro Comunitário da Boutique da Cultura.

**4 de junio (na / en la NOVA FCSH, Aud. B2, Torre B, Av. Berna):**

**9h30. Literatura e contexto político em Espanha: «Transficción».**

Moderação: Agnieszka Kłosińska-Nachin

- **Marina Patrón Sánchez** (Uni. Complutense de Madrid): «Narrar la guerra y el exilio desde la perspectiva de la infancia: los casos de Elena Fortún y María Luisa Elío».
- **Inés Giménez Delgado** (Uni. Zaragoza): «Influencias transnacionales, viaje, palabra y utopía: El nacimiento del Seminario de Investigación para la paz en la transición española tardía».
- **Carmen Medina** (Universitat de València): «La (re)integración de Ernestina de Champourcin y Concha Méndez en el canon literario español democrático».
- **Carmen Peña Ardid** (Dep de Filología Española, Universidad de Zaragoza): «Irreverencia y transgresión: la novela feminista española en los inicios de la democracia».
- **Juan Javier Ortigosa Cano** (Universidad de Granada): «Retomando el pronombre femenino. Algunos apuntes sobre la poesía portuguesa y española de los años 80».

**11h00** - Intervalo

**11h15. Artes e revolução.**

Moderação: Isabel Araújo Branco.

- **José Pedro Sousa** (College London e Centro de Estudos de Teatro, Uni. Lisboa): «"Hay que entregar el teatro a los trabajadores del teatro": las artes escénicas en Portugal durante el PREC (1974-1975)».
- **Sérgio Dias Branco** (CEIS20, Uni. Coimbra): «48: Guardar a Memória Depois da Revolução»

- **Margarida Rendeiro** (CHAM/ NOVA FCSH): «Pelas Ruas da Revolução: Leitura sobre murais do 25 de abril recriados no século XXI»

- **Cristina Pratas Cruzeiro** (IHA/ NOVA FCSH – IN2PAST): «Melo e Castro e a escrita nas paredes do 25 de Abril - A literarização das ruas»

**12h30. Literatura e cinema. Mesa-redonda** com João Pedro Méseder (escritor), Rita Cruz (escritora) e Manuel Mozos (realizador de cinema). Moderação: Sérgio Dias Branco.

**13h15** – Pausa de almoço

**14h30.** Sessão plenária. **Susana Sousa Dias** (argumentista e realizadora de cinema). «Vozes e corpo, memória e transmissão: o testemunho». Apresentação: Cristina Pratas Cruzeiro.

**16h15. Visita** ao Museu do Aljube – Liberdade e Resistência.

### **5 de junio (na / en Fundação Saramago, R. Bacalhoeiros, 10):**

#### **9h30. Olhares historiográficos 2 / Miradas historiográficas 2**

Moderação: Pablo Sánchez León

- **Margarida Alves** (NOVA FCSH): «Planeamento familiar e defesa do direito ao aborto na revista *Mulheres*».

- **Joana Dias Pereira** (IHC/ NOVA FCSH – IN2PAST): «Melancolia de Abril: a memória do ativismo social durante a revolução Portuguesa»

- **Débora Dias** (CHAM/ NOVA FCSH): «Paulo Freire e a revolução portuguesa: percursos da edição».

#### **10h30. Narrativa e poesia / Narrativa y poesía.**

Moderação: Margarida Rendeiro

- **Joana Meirim** (IELT, NOVA FCSH): «”Sem democracia não há alegria”. Adília Lopes y la revolución».

- **Marco Franco Neves** (CETAPS, NOVA FCSH): «*El dueño del secreto*: la Revolución de los Claveles en Madrid».

- **Isabel Araújo Branco** (CHAM, NOVA FCSH): «Revolución y mujeres: poesía de Maria Teresa Horta».

**11h30** – Intervalo

**11h45. Artes e Antropologia / Artes y Antropología**

Moderação: Helena Elias

- **José Filipe Costa** (IHC/ NOVA FCSH – IN2PAST): «A dramatização corpórea da memória: o cinema que apela ao sensorial».

- **Federica Lupati** (CHAM/ NOVA FCSH): «Revolução e Poesia: o rap português feito por mulheres como prática contemporânea de música de protesto».

- **Marta Prista** (CRIA/ NOVA FCSH – IN2PAST): «Turismo (d)e Revolução»

**13h00** – Pausa de almoço

**15h00.** Sessão plenária: **Manuel Loff** (Uni. Porto e Uni. NOVA de Lisboa): «O 25 de Abril português, 50 anos depois: uma memória resistente num tempo reacionário». Apresentação: **María Ángeles Naval**.

**16h00. Construção e memória / Construcción y memoria. «Transficción».**

Moderação: Carmen Peña Ardid

- **María Ángeles Naval** (Depto. de Lingüística y Literaturas Hispánicas. Univ. de Zaragoza): «Europa nostálgica y escrituras nostálgicas transicionales».

- **María Angulo Egea** (Uni. Zaragoza): «Silencio y memoria de la contracultura. *Nela 1979* de Juan Trejo».

- **Carmen Agustín Lacruz y Luis Blanco Domingo** (Dep. de Ciencias de la Documentación e Historia de la Ciencia, Uni. Zaragoza): «Mujeres y representación: memoria po(ética) en la colección “Un retrato” de Pilar Aymerich».

- **Cristina Gimeno Calderero** (Uni. Zaragoza): «El didactismo literario y la construcción de las sociedades democráticas. Ensayo, memoria y representación».

- **Visita-guiada por Lisboa** a propósito da obra de José Saramago (Fundação José Saramago).

\*\*\*\*\*

**Comissão Organizadora:** Isabel Araújo Branco, Cristina Pratas Cruzeiro e María Ángeles Naval.

**Organização:** Uni. Zaragoza, CHAM-Centro de Humanidades (NOVA FCSH-UAc) e Instituto de História de Arte (NOVA FCSHFCSH/ IN2PAST).

**Apoio:** Museu do Aljube – Resistência e Liberdade e Fundação Saramago.

**Comissão Científica:**

Cláudia Madeira (ICNOVA/ NOVA FCSH)

Cristina Nogueira (IHC/ NOVA FCSH – IN2PAST)

Daniel Melo (CHAM/ NOVA FCSH)

Fernando Larraz (Uni. Alcalá)

Fernando Rosa Dias (CIEBA/FBAUL)

Gabriela Terenas (CETAPS/ NOVA FCSH)

Helena Elias (VICARTE/FBAUL)

João Luís Lisboa (CHAM/ NOVA FCSH)

Margarida Brito Alves (IHA/ NOVA FCSH - IN2PAST)

Maria Fernanda de Abreu (CHAM/ NOVA FCSH)



Grupo de Investigación  
TRANSICIÓN (Discursos y  
relatos de la Transición)  
Universidad Zaragoza

